Schaarbeek info 163

BULLETIN BIMENSUEL GRATUIT D'INFORMATION COMMUNALE – TWEEWEKELIJKS GRATIS GEMEENTELIJK INFORMATIEBLAD I 21/01/2013

Produit par / *Opmaak*
VLAN

© Monuments et Sites

Un feu révélateur de mauvais choix... p. 7
Brand met verstrekkende gevolgen ... p. 7

Un nouvel inventaire du patrimoine sur le net ! p. 6
Een nieuwe erfgoedinventaris op internet! p. 6

Du changement dans la continuité

Comme vous le savez, depuis 12 ans nous accordons une priorité fondamentale à la propreté publique. Si des efforts importants ont été consentis dans ce secteur, c'est parce que nous savons que c'est une des préoccupations majeures des Schaerbeekois.

La situation n'est pas encore parfaite et nous continuerons à redoubler d'efforts dans les années qui viennent. Mais la propreté publique n'est pas uniquement l'affaire des services communaux, elle est aussi l'affaire des citoyens et d'autres acteurs tels que la Région bruxelloise, par l'entremise de l'Agence Bruxelles-Propreté, qui ramasse les poubelles blanches, jaunes et bleues, nos sapins et nos bouteilles vides.

Nous constatons que certaines interventions de Bruxelles-Propreté ne sont pas toujours à la hauteur de nos attentes. C'est ainsi que l'annonce des changements de jours des collectes n'a pas été faite correctement ou que certains sapins sont restés sur les trottoirs. Cette situation témoigne en tout cas de la nécessité d'une discussion avec la Région. Sadik Köksal, Echevin en charge de la Propreté Publique, et moi-même avons déjà pris de nouveaux contacts avec la Région en vue de renforcer la responsabilité de la commune dans le domaine de la Propreté. Mais ce qui nous intéresse, ce sont davantage les résultats que les discussions et les éventuelles mésententes. Nous voulons une commune plus propre et mieux respectée. Et pour cela, vous pouvez compter sur nous.



Bernard Clerfayt, *Bourgmestre / burgemeester et/en*
Sadik Köksal, *Echevin en charge de la Propreté Publique / Schepen belast met de openbare netheid*

De openbare netheid : nog steeds een prioriteit

Zoals u weet besteden wij sinds 12 jaar een absolute prioriteit aan de openbare netheid. Belangrijke inspanningen werden geleverd in dit domein omdat wij weten dat dit één van de hoofdbekommernissen van de Schaarbekenaren is.

De toestand is nog niet perfect en wij gaan verder met onze inspanningen in de komende jaren. Maar de openbare netheid is niet enkel een zaak van de gemeentediensten, maar ook deze van de burgers en de andere actoren zoals het Brusselse gewest, door de tussenkomst van het Agentschap Brussel-Net, dat de witte, gele en blauwe zakken, onze kerstbomen en onze lege flessen ophaalt.

Wij stellen vast dat bepaalde tussenkomsten van Brussel-Net niet altijd beantwoorden aan onze verwachtingen. Zo geschiedde de aankondiging van de wijziging van de dagen van de afvalophaling niet correct of bleven sommige kerstbomen gewoon op de voetpaden liggen. Deze toestand getuigt in elk geval van de noodzakelijkheid van overleg met het Gewest. Sadik Köksal, Schepen belast met de openbare netheid, en ikzelf hebben al nieuwe contacten met het Gewest gelegd met het oog op een versterking van de verantwoordelijkheid van de gemeente op het vlak van Netheid. Maar wat ons vooral interesseert, zijn vooral de resultaten in plaats van de discussies en de mogelijke misverstanden. Wij willen een propere en beter gerespecteerde gemeente. En daarvoor kunnen jullie op ons rekenen.

EMPLOI

La Mission locale de Schaerbeek récompensée pour sa politique de gestion de la diversité

La Mission locale Emploi Formation de Schaerbeek, présidée par l'échevin de l'emploi Etienne Noël, a obtenu tout récemment le label « diversité » créé par la Région Bruxelles-Capitale dans le cadre de son Pacte Territorial pour l'Emploi.



Comme le soulignent ses travailleurs : *« Le plan ' diversité ' nous a permis de prendre conscience de ce que nous faisions déjà depuis longtemps : faire fi des préjugés et valoriser la richesse des échanges et des différences d'où qu'elles viennent. En effet, la diversité s'impose car les personnes que nous accompagnons vers l'emploi sont issues d'origines très diverses et ont des parcours de vie très variés. Nous ne pouvions donc qu'être sensibles à la prise en compte d'une thématique telle que la lutte contre les discriminations. La Mission locale est aussi, de longue date, constituée d'un personnel reflétant une société multiple et multiculturelle ».*

Le travail mené en interne pour l'obtention de ce label a été l'occasion pour l'équipe d'affiner ses représentations des différentes manifestations discriminatoires et d'acquérir des compétences spécifiques en matière de sélection, de recrutement, d'accueil et de gestion de personnel. La Mission locale de Schaerbeek a également souhaité, dans ce cadre, diversifier son offre de services. Elle a ainsi ciblé une partie de son travail sur l'accompagnement des personnes de plus de 45 ans et les jeunes, catégories d'âge particulièrement discriminées sur le marché du travail.

Deux actions destinées aux personnes à faible handicap ont été également mises sur pied : un accompagnement individuel et un partenariat avec Jeunes Schaerbeekois au Travail (JST), dans le cadre d'une filière de formation.

Enfin, une charte inscrivant et diffusant les valeurs fondamentales de la Mission Locale Emploi Formation a été élaborée, en concertation avec les travailleurs et le conseil d'administration. La Mission locale de Schaerbeek ne se contente pas seulement de veiller à l'égalité des chances, elle chemine vers l'égalité des résultats.

Info :
02/215.74.36 ■

WERKGELEGENHEID

Lokaal Steunpunt van Schaarbeek beloond voor zijn beleid voor diversiteitsbeheer

Het Lokaal Steunpunt voor Tewerkstelling en Opleiding van Schaarbeek, voorgezeten door de schepen van tewerkstelling Etienne Noël, kreeg onlangs het 'diversiteitslabel' van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het kader van zijn Territoriaal Pact voor de Werkgelegenheid.

De werknemers benadrukken: *"Door het diversiteitsplan zijn we bewuster over wat we eigenlijk allang doen: rekening houden met vooroordelen en putten uit de rijkdom van uitwisselingen en verschillen op welk vlak dan ook. Diversiteit is inderdaad een belangrijk thema, want de mensen die we bij hun zoektocht naar werk begeleiden, zijn van erg diverse origine en hebben een bijzonder gevarieerd levensparcours. We moeten dus ook rekening houden met thema's als de strijd tegen discriminatie. Het Lokale Steunpunt heeft sinds lang personeel dat een weerspiegeling is van die diverse en multiculturele maatschappij."*

Info:
02/215.74.36 ■

L'ADMINISTRATION COMMUNALE DE SCHAERBEEK RECRUTE UN(E)

COLLABORATEUR ADMINISTRATIF (BACHELOR)

MISSION
- Assurer la gestion des logements du patrimoine communal

TÂCHES
- Accueil des candidats-locataires
- Actualisation de la liste d'attente
- Visite des lieux
- Calculs des loyers, des charges, et des indexations
- Constitution des dossiers administratifs des locataires (garanties, assurances)
- Rédaction des baux, contacts avec le bureau d'enregistrement
- Réalisation des états de lieux (avec le géomètre)
- Suivi des primes et des allocations régionales, des certificats PEB
- Suivi des entretiens et remises en état avec l'aide des services techniques
- Suivi des enveloppes budgétaires
- Gestion des concierges et des ressources humaines du service

PROFIL
- Diplôme de bachelor
- Formation ou expérience en immobilier ou en gestion locative
- Être rigoureux, aimer les chiffres ; avoir le sens de l'organisation et de la coordination
- Être dynamique, proactif et autonome
- Excellentes capacités d'analyse et de synthèse
- Utilisation courante des outils « Microsoft office »
- Expression orale et écrite aisée
- Sens de la communication et du contact ; être naturellement capable d'établir de bonnes relations avec les locataires, les services techniques, la ligne hiérarchique,…
- Capacités de leadership

Comment postuler?
Candidature à envoyer à l'attention de Françoise Luc, Place Colignon à 1030 Bruxelles ou par e-mail à fluc@schaerbeek.irisnet.be

HET GEMEENTEBESTUUR VAN SCHAARBEEK WERFT AAN EEN

ADMINISTRATIEF MEDEWERKER (BACHELOR)

OPDRACHT
- Het beheer van de woningen van het gemeentelijke patrimonium verzekeren

VERANTWOORDELIJKHEDEN
- Onthaal van de kandidaat-huurders
- Updaten van de wachtlijst
- Bezoeken van de woningen
- Berekening van de huurwaarden, huurlasten en indexeringen
- Samenstelling van de huurdossiers (bankwaarborg, verzekeringen, enz)
- Opstellen van de huurovereenkomsten, contact met het Registratiebureau
- Plaatsbeschrijvingen (in samenwerking met de meetkundige schatter)
- Opvolgen van de premies, van de gewestelijke uitkeringen en van de EPB-certificaten
- Opvolging van onderhoud- en opfrissingwerken met de hulp van de technische diensten
- Opvolging van de begrotingsenveloppen
- Beheer van de conciërges en van de Human Resources van de dienst

PROFIEL
- Diploma van bachelor
- Opleiding of ervaring in de vastgoedsector of in het beheer van huurwoningen
- Nauwgezet zijn en houden van cijfers ; zin voor organisatie en coördinatie
- Dynamiek ; proactief en autonoom zijn
- Kan uitstekend analyseren en synthetiseren
- Drukt zich gemakkelijk uit, zowel mondeling als schriftelijk vlot overweg met het « Microsoft office » pakket
- Zin voor communicatie en contactvaardig ; van nature in staat goede relaties te onderhouden met de huurders, de technische diensten, de hiërarchische lijn,…
- Leidinggevende kwaliteiten

Hoe solliciteren?
Kandidatuur ter attentie van Françoise Luc, Colignonplein te 1030 Brussel of per e-mail aan fluc@schaarbeek.irisnet.be

Nos offres d'emploi peuvent être consultées sur le site internet http://www.schaerbeek.irisnet.be – rubrique emploi: travailler à l'administration communale

Onze jobaanbiedingen kunnen geraadpleegd worden op de website http://www.schaarbeek.irisnet.be rubriek tewerkstelling: werken voor het gemeentebestuur

SPORT

L'inauguration du stade communal : un moment de fête et de liesse pour les Schaerbeekois !

Le dimanche 2 décembre 2012, malgré la neige et le froid, un grand nombre de Schaerbeekois ont rallié le Stade Communal afin d'assister à l'inauguration officielle par les autorités schaerbeekoises et la ministre responsable de Beliris qui a financé le projet de ce magnifique site.



Dans son discours, le Bourgmestre, Bernard Clerfayt, a rappelé tous les projets qui avaient été envisagés depuis que le football de haut niveau avait quitté les lieux : destruction du stade, projet immobilier de constructions d'appartements de luxe, et nous en passons…
Mais il était dit qu'avec le Collège en place et sous le mayorat de Bernard Clerfayt, le site du Stade Communal ne connaîtrait pas le destin du Palais des Sports. Au contraire, les infrastructures collectives, celles qui rendent la population plus heureuse et les relations entre les personnes plus conviviales, doivent garder leur place centrale dans la commune.



De plus, le sport est le vecteur qui permet, de la façon la plus efficace, à notre jeunesse de s'exprimer et à l'ensemble des êtres humains de rester en bonne santé, notion rappelée également par Laurette Onkelinx, vice première Ministre en charge de la Santé et présidente de Beliris.

Une rénovation complète !

Bernard Clerfayt a également rappelé le geste architectural constitué par la construction de la tribune ouest qui, avec son énorme baie vitrée, marque une réelle ouverture sur le quartier et rend l'avenue du Suffrage Universel plus claire et plus agréable. Sans oublier les alentours du stade complètement rénovés avec la possibilité de se promener tout autour du site sur de nouveaux chemins qui se prolongent jusqu'au Parc de la Jeunesse. Encore un gage de convivialité pour ce site sportif performant dans un cadre de verdure incitant au loisir et au délassement.



Sait Köse, quant à lui, a rappelé que la rénovation du Stade Communal faisait partie de ses rêves depuis qu'il était enfant et assistait aux matches du défunt Crossing de Schaerbeek. Après 9 ans d'échevinat des Sports, ce rêve s'est réalisé. Il a également mis l'accent sur la progression fulgurante des deux clubs résidents ayant tous les deux atteint l'élite du football provincial en augmentant sensiblement leur nombre de jeunes membres qui suivent, dans les deux clubs, des entraînements didactiques qui leur permettent de progresser.
Les correspondants qualifiés des deux clubs résidents ont communiqué leur joie de pouvoir pratiquer leur sport favori dans un tel site, parfaitement adapté à leurs besoins.

Un match pour inaugurer ce tout nouveau stade

Le Racing de Schaerbeek, qui jouait un match important face à Lubbeek, s'est imposé sur le score sans appel de 4 à 0. ■

FORMATION

Se former à Schaerbeek, *oui, c'est possible !*



Se former, c'est augmenter ses atouts dans la vie, rappelle Etienne Noël.

La dernière version de la brochure « Choisir une formation à Schaerbeek » publiée en partenariat avec la Mission Locale Emploi Formation vient de sortir.

Etienne Noël, échevin de l'Economie et de l'Emploi : « *A Schaerbeek, nombreux sont les organismes qui proposent des formations très utiles. Grâce à elles, vous augmentez vos chances pour une entrée réussie dans la vie professionnelle…* ».

Très concrète, cette brochure a pour objectif de mieux informer les demandeurs d'emploi. Elle est disponible gratuitement à l'entrée de la Maison Communale de Schaerbeek et à l'accueil de la Maison de l'Emploi, 46 rue de Jérusalem.

Info :

02/244.70.02 ou 02/215.74.36
ou enoel@schaerbeek.irisnet.be ■

ADMINISTRATION

Le guichet électronique disponible dans vos boutiques de quartier !

Vous désirez de l'aide pour effectuer vos démarches administratives en ligne ? N'hésitez pas à vous rendre dans l'une de vos boutiques de quartier où les correspondants de quartier vous y aideront.

Désormais, une borne interactive dans chaque boutique de quartier vous permettra de bénéficier d'une connexion internet et d'un lecteur de carte ainsi que d'une guidance afin d'effectuer notamment vos démarches en ligne avec la commune de Schaerbeek. Ainsi, vous pouvez obtenir par exemple les documents suivants : actes de décès, de divorce, de mariage, de naissance, de nationalité; carte de stationnement, certificats de nationalité, de résidence, de vie, changement d'adresse, extrait du casier judiciaire, situation d'un immeuble,…
De nouveaux documents s'ajoutent régulièrement. Le guichet électronique de Schaerbeek est l'un des plus développé de la Région bruxelloise.
Ce service est pour vous si vous n'êtes pas connectés au web, si vous rencontrez des problèmes avec l'installation des programmes utiles au fonctionnement du lecteur de carte ou si vous êtes mal-à-l'aise avec l'outil numérique.
Bien qu'agent communal, le correspondant de quartier ne traitera en rien votre requête, il se charge simplement de vous aider dans la demande. Les documents vous parviendront d'ailleurs par courrier à votre domicile.
N'oubliez pas de vous munir de votre carte d'identité et du code PIN de celle-ci ainsi que d'une carte bancaire pour les documents payants.

Outre l'aide administrative, les correspondants de quartier restent toujours à votre disposition pour vous fournir toute information communale et soutenir les initiatives des habitants, des associations et des commerçants du quartier.
Sur le site web de la commune, une rubrique est désormais dédiée aux démarches administratives : http://www.schaerbeek.be/demarches-administratives. ■

Vos boutiques de quartier:

- **Boutique Reine :** rue Geefs, 27
- **Boutique Dailly :** chaussée de Louvain, 337
- **Boutique Verboekhoven :** "Cage aux Ours" place Verboekhoven, 9
- **Boutique Helmet :** rue Richard Vandevelde, 85



ADMINISTRATIE

Het elektronisch loket is nu ook beschikbaar in uw wijkwinkels!

Wilt u uw administratieve formaliteiten online regelen? Aarzel dan niet langs te gaan in een van uw wijkwinkels of bij uw wijkcorrespondenten die u graag voorthelpen.

Voortaan staat er in elke wijkwinkel ook een interactieve zuil die uitgerust is met een internetverbinding, een kaartlezer en begeleidende informatie zodat u er uw administratieve formaliteiten online kunt afhandelen met de gemeente Schaarbeek, om bijvoorbeeld volgende documenten te verkrijgen: aktes i.v.m. overlijden, scheiding, huwelijk, geboorte, nationaliteit; parkeerkaarten; nationaliteitsbewijs, verblijfsdocument, levensbewijs; adreswijziging, uittreksel uit het strafregister, toestand van een gebouw enz.
Er komen geregeld nieuwe documenten bij.
Het elektronisch loket van Schaarbeek is een van de meest uitgebouwde van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.
Deze dienst is er voor u als u geen internetverbinding hebt, problemen ondervindt met de installatie van de nodige programma's voor de werking van de kaartlezer of als u niet graag met computers werkt.
De gemeenteambtenaar of wijkcorrespondent zal uw verzoek op zich niet behandelen, maar u wel helpen bij het indienen ervan. De documenten worden u trouwens thuis toegestuurd.
Vergeet niet uw identiteitskaart en pincode mee te brengen, evenals uw bankkaart voor te betalen documenten.
Naast administratieve hulp kunnen de correspondenten u ook alle gemeentelijke informatie bezorgen en initiatieven van burgers, verenigingen en wijkhandelaars ondersteunen.
Op de website van de gemeente staat er voortaan ook een rubriek over de administratieve formaliteiten: http://www.schaarbeek.be/nl/administratieve-formaliteiten. ■

Uw wijkwinkels:

- **Wijkwinkel Koningin:** Geefsstraat 27
- **Wijkwinkel Dailly:** Leuvensesteenweg 337
- **Wijkwinkel Verboekhoven:** Verboekhovenplein 9 ("Berenkooi")
- **Wijkwinkel Helmet:** Richard Vandeveldestraat 85

STATIONNEMENT

Le ticket à gratter : une souplesse pour les visiteurs à Schaerbeek

Il y a quelques mois, la commune a lancé un nouveau système pour le stationnement de courte durée : le ticket à gratter. Vendus par 5 au prix de 25 € le carnet, ces tickets sont valables dans les zones vertes et bleues pour une durée de 4h consécutives à partir de l'heure grattée sur le ticket.



Ces tickets sont valables sur tous les types de plaques d'immatriculation, même les plaques étrangères.

Mode d'emploi

Inscrivez le numéro de plaque au stylo indélébile, grattez le jour, le mois et l'heure où vous stationnez et placez-le derrière votre pare-brise, comme un disque bleu.
Le ticket n'est valable que lorsque : la plaque d'immatriculation, la date, le mois, l'heure sont écrits ou grattés correctement ; les informations sont visibles et lisibles de l'extérieur et les informations correspondent à la plaque du véhicule et à la date ou au jour correspondant à la date réelle.

Où acheter les tickets ?

Au parking shop Rauwers, à la maison communale ou au guichet décentralisé du service population de l'antenne Radium (coin Radium Victor Hugo).
Faites votre réserve et utilisez ces tickets quand bon vous semble, pour les visiteurs de Schaerbeek.

Contact :

stationnement@schaerbeek.irisnet.be ■

PARKEREN

De krasparkeerkaart: flexibiliteit voor bezoekers in Schaarbeek

Enkele maanden geleden heeft de gemeente een nieuw, tijdelijk parkeersysteem gelanceerd: de krasparkeerkaart. Deze kraskaarten worden verkocht per vijf voor 25 euro per boekje en zijn geldig in de groene en blauwe zones voor vier uur vanaf het weggekraste uur op de krasparkeerkaart.

Deze kraskaarten zijn geldig voor alle nummerplaten, zelfs voor buitenlandse.

Handleiding

Schrijf de nummerplaat in onuitwisbare inkt, kras de dag, de maand en het uur weg waarop u parkeert en plaats de kaart achter uw voorruit.
De kraskaart is pas geldig als: de nummerplaat, de datum, de maand en het uur juist geschreven of weggekrast zijn; de gegevens zijn zichtbaar en leesbaar van buitenaf en stemmen overeen met de nummerplaat en de werkelijke datum.

Waar kunnen deze kraskaarten gekocht worden?

In de parkeershop Rauwers, het gemeentehuis of het loket van de Bevolkingsdienst van de antenne Radium (op de hoek van de Radiumstraat en de Victor Hugostraat).
Leg uw voorraad aan en gebruik de krasparkeerkaarten wanneer nodig, bijvoorbeeld voor bezoekers van Schaarbeek.

Meer info:

parkeren@schaarbeek.irisnet.be ■

COOPERATION

Le partenariat avec Al-Hoceima se poursuit !

A la mi-décembre, le nouvel Echevin de la Coopération Nord/Sud, Mohamed El Arnouki, a accueilli la présidente de la Ville de Al-Hoceima, municipalité du Nord du Maroc avec laquelle Schaerbeek a, depuis plusieurs années, un accord de partenariat.

Ce fut également l'occasion de remercier l'Echevine de la Coopération sortante pour l'impulsion donnée et la conduite de ce partenariat.
Une délégation de fonctionnaires d'Al-Hoceima était également présente afin de permettre un échange de savoirs et d'expériences avec nos employés communaux. Cette délégation a notamment suivi une formation à la communication de projets et a visité plusieurs structures communales telles que la Maison des Citoyens, la Maison des Femmes, la Maison des Médiations,…



Rencontre et échanges entre les fonctionnaires de Al-Hoceima, les fonctionnaires schaerbeekois, le nouvel Echevin ainsi que l'Echevine sortante / Ontmoeting en uitwisseling tussen ambtenaren van Al-Hoceima, ambtenaren van Schaarbeek, de nieuwe Schepen en de uittredende Schepen

Cet accord de partenariat, entièrement subsidié par l'Etat fédéral, s'inscrit dans la durée puisqu'il a démarré il y a une dizaine d'années. Depuis ses débuts, ce programme a notamment permis la formation des cadres marocains au traitement de la gestion des déchets, à la réalisation d'un plan d'urgence et à la lutte contre l'exclusion sociale. ■



La mairesse de Al-Hoceima, Mohamed El Arnouki, nouvel échevin de la coopération Nord-Sud et deux éducateurs de rue / De burgemeester van Al-Hoceima, Mohamed El Arnouki, nieuwe Schepen voor de Noord-Zuid-samenwerking en twee straathoekwerkers.

SAMENWERKING

De samenwerkingsovereenkomst met Al-Hoceima krijgt een vervolg!

Half december heeft de nieuwe schepen van de Noord-Zuidsamenwerking, Mohamed El Arnouki, de voorzitster van de stad Al-Hoceima verwelkomd. Dat is een gemeente in het noordoosten van Marokko waarmee Schaarbeek sinds meerdere jaren een samenwerkingsakkoord heeft gesloten.

Dit vormde ook de gelegenheid om aftredend schepen van de samenwerking te bedanken voor de aanzet van en de leiding over deze samenwerkingsovereenkomst.
Er waren ook ambtenaren uit Al-Hoceima aanwezig om met onze gemeentemedewerkers kennis en ervaring uit te wisselen. Deze ambtenaren volgden een opleiding projectmededeling en hebben een bezoek gebracht aan verschillende gemeentestructuren als het Huis van de Burgers, het Vrouwenhuis, het Bemiddelingshuis enz.
Deze partnerschapsovereenkomst wordt volledig gesubsidieerd door de Federale Overheid en is doorlopend omdat deze overeenkomst een tiental jaar geleden werd gesloten. Sinds de totstandkoming van de overeenkomst konden Marokkaanse leidinggevenden een opleiding in afvalverwerking volgen, leerden ze een noodplan uitwerken en sociale uitsluiting tegengaan. ■

action damien

Damiaanactie

Action Damien a vu le jour en 1964. Cette organisation non gouvernementale compte aujourd'hui plus de 1.500 collaborateurs.

Damiaanactie is in 1964 ontstaan. Deze niet-gouvernementele organisatie telt vandaag meer dan 1.500 medewerkers.

Leur rôle ? Combattre la lèpre et la tuberculose aux quatre coins du monde, dans le cadre de projets à long terme. Avec un seul objectif : soigner, chaque année, le plus de personnes possible souffrant de ces maladies de la pauvreté.
En près de 50 ans, les équipes médicales soutenues par Action Damien ont soigné des millions de personnes. En 2011, 338.461 malades de la lèpre, de la tuberculose et de la leishmaniose ont pu retrouver la santé et un avenir.

40 euros pour sauver une vie !

C'est le slogan de la campagne que poursuivra Action Damien les 25, 26 et 27 janvier 2013. Ainsi, elle vous demande de l'aider dans sa lutte en lui donnant 40 euros qui suffisent à soigner un malade, en achetant ses marqueurs (6 euros la pochette de quatre) ou en faisant un don (déductible fiscalement à partir de 40 euros) sur le compte 000-0000075-75 (BE05 0000 0000 7575). ■

Hun taak? Lepra en tbc bestrijden overal ter wereld, in het kader van langetermijnprojecten. Met een enkel doel: elk jaar zoveel mogelijk mensen verzorgen die aan deze armoedeziekten lijden.
Op bijna 50 jaar tijd hebben de medische teams die gesteund worden door Damiaanactie miljoenen mensen verzorgd. In 2011 genazen 338.461 lepra-, tbc- en leishmaniasispatiënten en kregen ze zo opnieuw een toekomst.

Met 40 euro red je een mensenleven!

Dat is de slogan van de campagne van Damiaanactie op 25, 26 en 27 januari 2013. Damiaanactie vraagt u om hulp bij haar strijd door 40 euro te schenken, wat volstaat om een patiënt te verzorgen. U kunt dat doen door stiften te kopen (6 euro voor een pakje van vier stiften) of een gift over te maken (fiscaal aftrekbaar vanaf 40 euro) op het rekeningnummer 000-0000075-75 (BE05 0000 0000 7575). ■

RELEVÉ ANNUEL DES COMPTEURS D'EAU

Jusqu'au 29 mars 2013, l'Intercommunale bruxelloise de distribution et d'assainissement d'eau (HYDROBRU) procèdera au relevé annuel des compteurs d'eau sur le territoire de la Commune de Schaerbeek. Des informations plus précises concernant le passage des agents dans les différents quartiers et rues peuvent à tout moment être obtenues au numéro de téléphone : 0800/13.016 (numéro vert).

Attention :
Tous les agents VIVAQUA portent un uniforme et une carte d'identification.

OPNEMING VAN WATERNEMERS

Tijdens het periode van 3 januari tot 29 maart 2013 zal de jaarlijkse opneming van de waternemers door de Brusselse intercommunale voor waterdistributie en sanering (HYDROBRU) op het grondgebied van Schaarbeek plaatsvinden. Meer inlichtingen over de ronde van de beambten in de verschillende wijken en straten zijn op elk ogenblik te krijgen op het telefoonnummer: 0800/13.016 (groen nummer).

VIVAQUA

Pas op: De beambten van de VIVAQUA zijn te herkennen aan hun uniform en identificatiekaart.

ACCUEIL ET FAMILLES



Accueillir un enfant, une autre solidarité

En devenant famille d'accueil, vous pouvez influencer de manière positive la vie et le devenir d'un enfant et soulager une famille en difficulté.

Nous cherchons des personnes qui peuvent offrir à un enfant un milieu familial sécurisant et chaleureux. Notre service s'occupe de l'organisation et du suivi d'accueils d'enfants et jeunes de 0 à 18 ans pour des durées qui varient de quelques semaines à 9 mois maximum. Si vous êtes intéressé(e)s par ce geste, n'hésitez pas à nous contacter. Nous nous ferons un plaisir de vous informer.

Contact :
Accueil et Familles, F. Dupuis : 02/515.00.35
0476/82.32.32 – info@accueiletfamilles.be ■

ONTHAAL EN FAMILIE

Een kind opvangen, een andere solidariteit

Als onthaalgezin draag je bij aan de levenskwaliteit en ontwikkeling van een kind, en help je een familie in moeilijkheden.

Wij zoeken mensen die een kind een veilige en warme gezinsomgeving kunnen bieden. Onze dienst houdt zich bezig met het organiseren en opvolgen van de opvang van kinderen en jongeren tussen 0 en 18 jaar voor periodes van enkele weken tot maximaal negen maanden. Wilt u graag een helpende hand reiken, aarzel dan niet om contact met ons op te nemen. Wij vertellen er u graag meer over.

Contact:
vzw Accueil et Familles,
F. Dupuis 02 515 00 35 – 0476 82 32 32
info@accueiletfamilles.be ■

PATRIMOINE

Un nouvel inventaire du patrimoine sur le net !

La Direction des Monuments et Sites de la Région de Bruxelles-Capitale vient de publier sur son site web www.irismonument.be, une première partie de l'inventaire du patrimoine architectural de Schaerbeek.

Mené en 2010-2012 par les historiens de l'art de l'Association pour l'Étude du Bâti, cet inventaire concerne les quartiers de Linthout et Monrose, soit un bon tiers du territoire communal. La publication inclut également quelques rues limitrophes situées sur Woluwe-Saint-Lambert. En tout, 85 artères et quelque 1000 bâtiments ont été répertoriés, illustrés par plus de 4000 photos. Dans le courant de cette année paraîtra déjà la suite : l'inventaire des quartiers Louis Bertrand, des Fleurs et Huart Hamoir.

Colossal et minutieux, l'inventaire est une extraordinaire base de données de tout ce que Bruxelles compte en matière de patrimoine. Truffé de renseignements historiques, urbanistiques et architecturaux, richement illustré de photos, plans et autres documents anciens, il s'adresse non seulement aux gestionnaires publics et aux propriétaires, mais également à tous les curieux du patrimoine. Grâce aux moteurs de recherche performants du site, vous y trouverez, par exemple, l'histoire de votre rue, l'architecte et la date de construction de votre maison (si celle-ci est reprise), la description d'un bâtiment public. Les plus curieux sauront désormais, entre autres choses, que l'Institut de la Vierge fidèle est installé dans un ancien sanatorium, que la tour de la RTBF-VRT fait 89 mètres de haut, que la Grande rue au Bois était longée de fermes jusqu'en 1898. Quant aux plus contemplatifs, ils s'arrêteront sur le détail d'une porte ou une ferronnerie, en se disant que Schaerbeek est décidément d'une richesse patrimoniale insoupçonnée… ■



Rue Victor Lefevre 58 © Monuments et Sites



Rue Monrose 62 © Monuments et Sites

ERFGOED

Een nieuwe erfgoedinventaris op internet!



Avenue Émile Max 50 © Monuments et Sites

De Directie van Monumenten en Landschappen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest publiceerde zonet het eerste deel van de inventaris van het architecturaal erfgoed van Schaarbeek op haar website www.irismonument.be.

De inventaris werd in 2010-2012 opgesteld door de kunsthistorici van de Vereniging voor de Studie van het Gebouwde en bestrijkt de wijken Linthout en Monrose, samen goed voor ruim een derde van het gemeentelijk grondgebied. De publicatie behandelt ook enkele aangrenzende straten in Sint-Lambrechts-Woluwe. In totaal werden 85 wegen en zowat 1000 gebouwen geïnventariseerd en geïllustreerd aan de hand van meer dan 4000 foto's. In de loop van dit jaar verschijnt al het volgende deel: de inventaris van de Louis Bertrandwijk, de Bloemenwijk en de Huart Hamoirwijk.

De inventaris is een gigantische, minutieuze databank van alle erfgoed dat in Brussel aanwezig is. Het werk staat boordevol historische, stedenbouwkundige en architecturale gegevens en is rijkelijk geïllustreerd met foto's, plannen en andere oude documenten. Het richt zich niet alleen tot de overheidsbeheerders en eigenaars, maar ook tot iedereen die meer wil weten over erfgoed. Dankzij de krachtige zoekmachines op de website vindt u er bijvoorbeeld de geschiedenis van uw straat, de architect en bouwdatum van uw huis (indien dit erin opgenomen is), de beschrijving van een overheidsgebouw. Informatiezoekers komen onder meer te weten dat het "Institut de la Vierge fidèle" ondergebracht is in een voormalig sanatorium, dat de VRT-RTBF-toren 89 meter hoog is, dat de Grote Bosstraat tot 1898 omzoomd was met boerderijen. Wie meer visueel ingesteld is, zal stilstaan bij het detail van een deur of een siersmeedwerk en zich verbazen over de rijkdom van het Schaarbeekse erfgoed ... ■

ART NOUVEAU

L'association « *Voir et Dire Bruxelles* » cherche des maisons Art nouveau ou Art déco à Schaerbeek

La 7e édition de la Biennale Art nouveau et Art déco se déroulera à Bruxelles les weekends d'octobre 2013.

Cet événement de portée internationale permettra à un public passionné de découvrir des intérieurs Art nouveau ou Art déco ouverts exceptionnellement. L'accès aux lieux se fait uniquement en compagnie d'un guide, sur réservation, et se limite généralement aux espaces d'accueil et de réception.

La Biennale se déroulera à Schaerbeek les 5 et 6 octobre 2013 et recherche de nouveaux lieux. Si vous habitez ou possédez un bâtiment qui mériterait d'être mieux connu, teinté d'Art nouveau, d'Art déco ou même de modernisme, n'hésitez-pas à contacter « *Voir et Dire Bruxelles* » pour un rendez-vous. Ce premier contact vous permettra de mieux connaître l'événement et d'envisager une éventuelle collaboration.

Plus d'infos :

0478/229.228 ou info@voiretdirebruxelles.be. Si vous désirez être tenu au courant de la Biennale, abonnez-vous à la newsletter: www.voiretdirebruxelles ou 02/563 61 51. ■

De vereniging « Voir et Dire Bruxelles » is op zoek naar art-nouveau of art-decohuizen in Schaarbeek

De 7de editie van de Art nouveau en Art deco Biënnale vindt plaats in Brussel tijdens de weekends van oktober 2013.

Dit evenement met internationale uitstraling laat een enthousiast publiek kennismaken met uitzonderlijk opengestelde interieurs in art-nouveau en art-decostijl. Het bezoek gebeurt steeds onder begeleiding van een gids, na reservering, en blijft meestal beperkt tot de ontvangst- en receptieruimten.

De Biënnale zal plaatsvinden in Schaarbeek op 5 en 6 oktober 2013 en is op zoek naar nieuwe ruimten. Woont u of bezit u een gebouw dat de moeite waard is om te onthullen omwille van zijn art nouveau, art deco of zelfs modernistische stijlkenmerken, contacteer dan zonder aarzelen « Voir et Dire Bruxelles » voor een afspraak. Via dit eerste contact maakt u kennis met de Biënnale en kunt u een eventuele samenwerking overwegen.

© G. Van Tichelen



Meer info:

0478 229 228 of info@voiretdirebruxelles.be Abonneer u op onze newsletter en blijf op de hoogte van dit evenement: www.voiretdirebruxelles of 02 563 61 51. ■

INCENDIE RUE RASSON

Un feu révélateur de mauvais choix…

Le 9 décembre dernier, une maison de maître située rue Rasson, comprenant six appartements a été complètement détruite par les flammes. Six personnes ont été intoxiquées. Au-delà du drame humain, cet incendie a mis en lumière de nombreuses infractions urbanistiques mais également l'absence d'assurance incendie pour quelques locataires, source de problèmes plus grands encore !

Rappel des faits…

Le feu a pris vers 7 h du matin au premier étage et s'est rapidement propagé au reste de la maison. Les pompiers sont arrivés très rapidement et à 11 h, ils étaient toujours occupés sur les lieux du sinistre.
La propagation du feu rapide et spectaculaire fut due au fait que la plupart des sols se composaient de planchers en bois. Les volets en plastique ont littéralement fondu en l'espace de quelques minutes. Quant aux maisons voisines, elles ne semblent pas avoir souffert, le sinistre ne s'y étant pas propagé.



« *Toutes les personnes se trouvant dans la maison ont heureusement pu sortir à temps. Les habitants ont été pris en charge par les services d'aide aux victimes et ont été relogés grâce à des solutions trouvées par la commune* », indiquait le bourgmestre Bernard Clerfayt.

A chacun sa mission voire ses devoirs !

La commune de Schaerbeek a interdit l'habitation, l'occupation et l'accès aux abords de l'immeuble obligeant le propriétaire à effectuer une série de travaux de sécurisation.
L'origine de l'incendie n'est pas encore connue. Le parquet de Bruxelles a désigné un expert pour tenter de la déterminer.
Le Bourgmestre remercie les nombreux intervenants : la police, l'AVAP (aide aux victimes et appui policier), le CPAS, le service d'assistance policière aux victimes, les pompiers, Isabelle Seghin, responsable du service urbanisme, les services propreté, voiries, logements et propriétés communales ainsi que Michael Nguyen, ingénieur, pour leur professionnalisme et leur efficacité.

Se reloger : un problème très important !

Carole Renotte du service d'assistance policière aux victimes : « *Le lendemain de l'incendie, l'AVAP nous a relayé toutes les informations. Nous devions aider sept familles. Une seule était assurée. Nous avons donc pris contact avec son assureur qui les a tous relogés directement dans un hôtel. Il restait six familles à aider. La police a pu reloger momentanément deux groupes dans deux familles d'accueil le soir même mais il fallait un logement à plus long terme. Les logements sociaux sont complets et les listes d'attente sont longues. Chaque famille a dû se tourner vers le logement privé. Je conseille donc vraiment aux locataires de s'assurer car lors de ce genre de catastrophe, en plus de perdre votre logement, vous perdez tous vos biens.* »



La commune a proposé six logements communaux aux familles. Il faut savoir que les communes ne sont pas obligées de trouver des solutions de logements. Lors d'une catastrophe de ce type, chaque personne doit prendre ses responsabilités. Il vaut donc mieux s'assurer pour éviter ce genre de situation.

« *L'assurance pour les locataires n'est pas obligatoire mais s'il se passe quelque chose et que la responsabilité du locataire est engagée, toutes les réparations devront être financées par ce dernier. Toutefois, depuis le 1er mars 2006, l'assurance contre les «catastrophes naturelles» est devenue légalement obligatoire dans tous les contrats. Donc, si vous prenez une assurance incendie, dans la garantie de base se trouvera aussi l'assurance contre les 'catastrophes naturelles'* » nous explique un assureur. ■



BRAND RASSONSTRAAT

Brand met verstrekkende gevolgen …

Op 9 december 2012 is in de Rassonstraat een herenhuis bestaande uit zes appartementen volledig verwoest door brand. Zes personen werden door de rook bevangen. Naast het menselijke drama heeft deze brand talrijke stedenbouwkundige overtredingen aan het licht gebracht, maar er ook op gewezen dat sommige huurders geen brandverzekering hadden. Dit zorgde voor nog grotere problemen!

Verloop van de feiten …

De brand ontstond rond 7 uur op de eerste verdieping en is snel overgeslagen naar de andere delen van het huis. De brandweer kwam snel te hulp en om 11 uur waren ze nog steeds ter plaatse.
De brand heeft zich snel verspreid omdat de meeste vloeren voornamelijk uit hout bestonden. De plastic rolluiken zijn letterlijk in geen tijd gesmolten. De aangrenzende huizen hebben daarentegen geen schade opgelopen omdat de brand er niet op is overgeslagen.
"Alle personen die zich op het moment van de brand binnenshuis bevonden, hebben het op tijd kunnen verlaten. De inwoners zijn opgevangen door slachtofferhulp en zijn elders gehuisvest dankzij de door de gemeente voorgestelde oplossingen", aldus burgemeester Bernard Clerfayt.

Ieder heeft z'n eigen missie of eigen verplichtingen

De gemeente Schaarbeek heeft het huis onbewoonbaar verklaard en de toegangswegen rondom het huis afgesloten opdat de eigenaar een aantal beveiligingswerken uitvoert.
De oorzaak van de brand is nog onbekend. Het Brusselse parket heeft een expert ingeschakeld om ze te achterhalen.
De burgemeester bedankt alle interveniënten: de politie, slachtofferhulp en politieondersteuning, het OCMW, het Bureau Politionele Slachtofferhulp, de brandweer, Isabelle Seghin, verantwoordelijke van de diensten Stedenbouw, Netheid, Wegen, Huisvesting en Gemeentelijke eigendommen en ingenieur Michael Nguyen voor hun vakkundigheid en bekwaamheid.



Onderdak verlenen: een heel belangrijk probleem!

Carole Renotte van het Bureau Politionele Slachtofferhulp: "*de dag na de brand heeft de permanentiedienst "AVAP" ons alle gegevens doorgespeeld. We moesten zeven gezinnen helpen. Slechts één ervan was verzekerd. Daarom hebben we meteen contact opgenomen met hun verzekeraar, die het gezin onmiddellijk onderdak verleende in een hotel. Er bleven nog zes gezinnen over. De politie heeft diezelfde avond twee groepen tijdelijk kunnen huisvesten bij onthaalgezinnen, maar onderdak voor langere tijd vinden, bleef een uitdaging. De sociale woningen zijn allemaal bewoond en er zijn lange wachtlijsten. Elke familie moest een beroep op privéhuisvesting. Ik raad de huurders dus echt aan om zich te verzekeren omdat ze na zo'n ramp niet alleen hun woning verliezen, maar ook al hun bezittingen.*"

De gemeente heeft elk gezin een gemeentelijke woning ter beschikking gesteld. Gemeenten zijn niet verplicht om voor huisvestingsoplossingen te zorgen. Bij zo'n ramp moet iedereen zijn verantwoordelijkheid opnemen. Om zo'n situatie te voorkomen is het dus beter om zich te verzekeren.

"De huurdersverzekering is niet verplicht, maar als er iets voorvalt en de huurder aansprakelijk wordt gesteld, moet hij alle herstellingen zelf betalen. Sinds 1 maart 2006 is de verzekering tegen 'natuurrampen' wettelijk verplicht in alle contracten. Als u dus een brandverzekering neemt, vindt u in de basiswaarborg ook de verzekering tegen 'natuurrampen' terug", legt een verzekeraar uit. ■

AVIS

A louer

Rez-de-chaussée communal situé rue Stephenson, 79. Superficie de 133,44 m² (sur 2 niveaux) ; loyer de 415 €/mois. Peut convenir pour les activités d'une association.

Renseignements complémentaires et rendez-vous pour visiter les lieux :

02/240.34.09.

BERICHT

Te huur

Gemeentelijk pand, gelijkvloers, Stephensonstraat 79. Oppervlakte 133,44 m² (over 2 verdiepingen); huur 415 euro/maand. Geschikt voor verenigingsactiviteiten.

Bijkomende inlichtingen en afspraken voor bezoek aan het pand:

02 240 34 09.



SCHAERBEEKOIS A L'HONNEUR

OPMOC sort son premier album aux Halles !

OPMOC est un groupe de 6 musiciens, pour la plupart Schaerbeekois, âgés de 22 à 26 ans. Actifs depuis 7 ans, à raison de 6 heures de répétitions par semaine, leur travail et leur discipline les ont amenés à jouer sur des scènes telles que la Place des Palais, le Festival des Libertés, Esperanzah, Couleur Café, les Francofolies de Spa et le 22 décembre dernier aux Halles de Schaerbeek. Découvrons leur parcours…

Des jeunes musiciens professionnels

Issus pour la plupart de milieux de musiciens, ils ont le Conservatoire ou l'IAD comme formation, mais jouent ensemble depuis les bancs de l'école. Avec Arnaud Guichard au saxophone ténor, Jacob Miller au chant et à la basse, Maxime Van Eerdewegh à la batterie, Antoine Lafontaine au chant et à la trompette, Martin Salemi au clavier et Bruno Borsu au saxophone alto, ils ont déjà une soixantaine de concerts à leur actif.

Martin Salemi : « *Quand on était à l'école, après les cours, nous allions chez un ami et nous jouions juste pour le plaisir. Petit à petit, on a commencé à jouer nos propres morceaux. Certains de nos amis partaient mais d'autres nous rejoignaient et c'est, il y a environ 7 ans que nous avons formé notre groupe OPMOC. Le nom du groupe n'a aucune signification particulière et nous ne savons même plus d'où il vient, un peu comme notre groupe* ».

Ces jeunes jouent également dans la rue, en formation acoustique avec leurs morceaux réarrangés pour l'occasion et ont ainsi pu voyager et jouer dans les rues du Mexique, du Bélize ou du Guatemala mais aussi en Espagne, en France, et bien sûr à Bruxelles.

Martin Salemi : « *Notre musique est un mélange entre le ska, le funk, le reggae, le punk, le hip-pop ou encore la salsa. Nous laissons place à l'improvisation* ».

Découverte de leur premier album aux Halles !

Après 8 ans d'existence, leur premier album est enfin sorti le 22 décembre dernier aux Halles de Schaerbeek, à l'occasion de leur concert.

L'album « Journeys », résultat de nombreuses années de travail, de concerts et de voyages a été enregistré par Peter Soldan au studio schaerbeekois « Dada ». ■



© Daniel Malka

EMPLOI

Coup de pouce dans votre recherche d'emploi : les RAE



RAE…ou Recherche Active d'Emploi est un programme d'ateliers reconnus et subsidiés par ACTIRIS. Il est mis en place par Promotion de l'Emploi à Schaerbeek. Fondé en 1981 par Etienne Noël avec un groupe d'amis, ce pilier actif du réseau emploi-formation local fournit essentiellement un accompagnement vers l'emploi.



Voici les prochains groupes prévus pour 2013 :

Formule A (10 à 12 personnes, 5 semaines). Pas de limites d'âge, Diplôme maximum : certificat d'enseignement secondaire supérieur.

Prochain groupe : séance d'info les 14 et 21/04/2013 à 10h (RAE du 28/01/2013 au 28/02/2013 et du 4/03 au 8/03/2013)

- Atouts et compétences du demandeur d'emploi et clarification de l'objectif professionnel;
- Techniques de recherche d'emploi : rédaction cv et lettre de motivation, techniques téléphoniques, candidature spontanée, simulation d'entretien de sélection;
- Utilisation d'une infrastructure (pc, téléphone, journaux,…) pour chercher du travail de manière active.

Groupe jeunes (10 à 12 personnes, 1 semaine). Moins de 25 ans, au maximum diplôme de l'enseignement secondaire supérieur 3ème degré.

Prochain groupe : séance d'info sur rendez-vous (RAE du 21 au 25/10/2013 et les 28 et 29/10/2013)

- Atouts et compétences, clarification de l'objectif professionnel;
- Délimitation secteurs d'activité intéressants;
- Techniques de recherche d'emploi : cv et lettre de motivation, présentation chez un employeur.

Groupe outillage (10 à 12 personnes, durant 1 semaine). Pas de limite d'âge, diplôme maximum : certificat d'enseignement secondaire supérieur.

Prochain groupe : séance d'info les 25/02/2013 et 04/03/2013 à 10h (RAE du 11 au 15/03/2013 et les 18 et 19/03/2013)

- Objectif professionnel réaliste, et clarification des atouts;
- Techniques de recherche active d'emploi : rédaction cv et lettre de motivation, techniques téléphoniques, candidature spontanée, simulation d'entretien de sélection.

Info :

Pour toute information complémentaire, n'hésitez pas à contacter : Séverine Van Thielen, Secrétaire RAE, Promotion de l'Emploi asbl Rue de Jérusalem 46 -1030 Schaerbeek. Tél : 02/240.67.51 – Fax 02/247.77.40 ou severinepe1030@yahoo.fr. ■

De nederlandstalige zoekenden kunnen zich aanmelden aan : AAZW « Manpower » van Sint-Lambrechts-Woluwe : Woluwedal, 106-108 – 1200 Brussel, 02/778.30.27
Begeleiding AZW - ACTIRIS : Kiekenmarkt, 7 – 1000 Brussel, 02/505.77.50
AAZW « IN BRUSSEL » : Priemstraat 53 – 1000 Brussel, 02/503.12.68.* ■

CULTUUR

Bruisend 2013 toegewenst

Nog even geduld en het traditionele nieuwjaarsfeest van De Kriekelaar is er weer! In samenwerking met de laatstejaarsstudenten Office Management van de Erasmushogeschool Brussel stellen we jullie een fijne avond voor.

Het nieuwe jaar vieren we onder andere met de onthulling van onze nieuwe jaarkalender, een sfeervolle receptie en later op de avond een live concert van de Belgische groep Internationals.

De avond gaat van start om 18 uur. Iedere aanwezige ontvangt een verwelkominggeschenk en kan genieten van een hapje en een drankje.

De kalender voor 2013 bestaat uit foto's van verenigingen die in De Kriekelaar samenkomen, vergaderen of les volgen.

En dit is niet alles, na de kerstvakantie wordt er een wensboom geplaatst waar iedereen een wens kan in hangen. Op 31 januari 2013 zullen we dan een prachtige boom hebben vol met wensen van iedereen die een bezoekje heeft gebracht aan De Kriekelaar.

Rond half acht verzamelen we op het terras van De Kriekelaar en worden een paar willekeurig geselecteerde wensen met ballonnen in de lucht gelaten.

Vanaf 20u wordt iedereen uitgenodigd om het concert van de Internationals bij te wonen.

Heb je dus zin om samen met alle mensen van De Kriekelaar het jaar feestelijk in te zetten? Kom dan op 31 januari 2013 naar de Gallaitstraat 86 in Schaarbeek! Je bent welkom vanaf 18u. ■



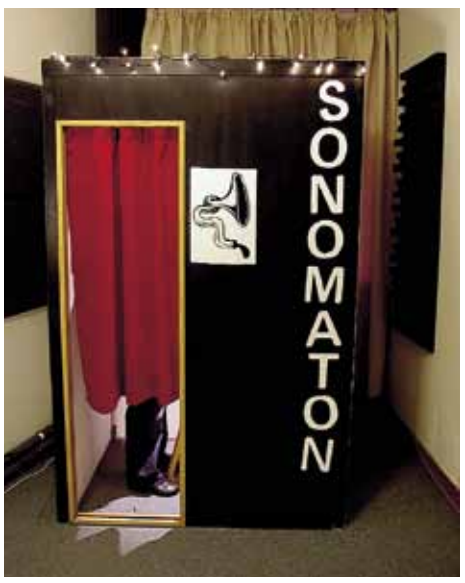
FESTIVAL

La semaine du son…radio à la Maison des Arts

Plus qu'un festival, la semaine du son est un événement sociétal qui éveille nos étonnements, nos résistances, nos espoirs et nos attentes dans le domaine sonore. À Schaerbeek, la semaine du son…radio est proposée par l'atelier de création sonore en collaboration avec l'équipe du Service Culture de Schaerbeek et a lieu du 22 au 25 janvier 2013 à la Maison des Arts. Toutes les activités de la semaine du son sont gratuites !

Petit historique…

L'atelier de création sonore radiophonique est un lieu qui propose des moyens techniques et financiers ainsi qu'un accompagnement artistique, une aide à la production et à la diffusion.



L'association a été créée en 1996 dans le but de développer un espace de réflexion et de résistance à la diminution alarmante de la création dans les instituts de radiodiffusion en Belgique francophone.

Faire de la radio en s'amusant !

Le *Sonomaton* est à votre disposition pour enregistrer votre voix : un message détonnant, une chanson chuchotée, un cri d'amour ? 3 min de voix à offrir, à conserver sur un cd que vous emporterez.
Quand ? Le mercredi 23/01 de 14h à 17h et les mardi, jeudi, vendredi de 9h à 12h et de 14h à 17h sur réservation pour les groupes et scolaires.
Réservations : reservations@lasemaineduson.be

Trois écoutes-rencontres avec les réalisateurs

- **Le mardi à 19h :** *Débruitage* de François Teste et Christophe Deleu
- **Le jeudi à 19h** : Rendez-vous spécial avec les réalisateurs des deux pièces primées par la SCAM et la SACD : *Kirkjubæjarklaustur* de Sebastian Dicenaire et J'aime pas l'école! de Fabienne Laumonier et Christophe Rault.
- **Et le vendredi à 19h** : *Mange-Moi* de Marie-Aude Matignon.

Les pastilles sonores de Silence Radio en écoute libre et continue

Espace d'écoute sur le web dédié à la création radiophonique contemporaine,
SilenceRadio.org questionne le mille-feuille de la radio en tant qu'art et en tant que moyen d'activisme social, culturel et politique. Découvrez les dernières mises en ligne.
Un poste de consultation équipé de casques est à votre disposition pour découvrir les productions de l'atelier de création sonore radiophonique. Entrée libre et gratuite.

Illustration: Carl Roosens



Infos :

Adresse : Maison des Arts,
Chaussée de Haecht, 147 – 1030 Bruxelles
Contact : clementine@acsr.be ou
culture@schaerbeek.irisnet.be
Tél.: 02/240.34.99

EXPOSITION

Les 100 photos de L'Espace Vogler

Les cimaises de L'espace Vogler accueillent une exposition de 100 photos qui retrace une bonne année de projets. Les 100 photos réalisées par les asbl résidentes et occupantes illustrent les activités, stages, sorties, ateliers, expositions… Une somme de projets menés avec des publics variés : tout petits, enfants, adolescents, adultes, garçons et filles, hommes et femmes, du quartier Vogler-Jérusalem et d'autres quartiers schaerbeekois.



Du 8 février au 8 mai, les publics, partenaires et visiteurs auront une vision en images de chacune des asbl et des différentes activités qui se déploient à l'espace de quartier.
Les asbl participantes sont : Aux Alizés, Babybabel, Caméléon Bavard, Les Petits Débrouillards, Feza asbl, Iront'Delles, le Gag, Harmonisation sociale Schaerbeekoise.
Pendant trois mois, l'exposition, animée par la coordination de l'Espace Vogler, permettra des moments de rencontres avec les usagers habituels du Vogler, les partenaires, et aussi vers les habitants du quartier. Des rencontres pourront avoir lieu avec les asbl participantes. Des temps d'échanges seront organisés à l'attention des partenaires et habitants du quartier Vogler-Jérusalem.
Les visites se font les mercredis et vendredis de 9h à 14h et les jeudis de 9h à 18h, et sur rendez-vous.

Le premier rendez-vous est le vernissage le vendredi 8 février à 14h. Soyez les bienvenus seuls ou en famille, avec des amis et des voisins, pour partager la visite des lieux et la rencontre des asbl.

Plus d'infos :

espacevogler@schaerbeek.irisnet.be
02 /242.09.90, 0493/71.80.07
Espace Vogler
38, Rue Vogler à 1030 Schaerbeek
A proximité de la place Pogge,
de la Place Houffalize et de la piscine
Le Neptunium
Trams : 92, bus 59

CULTURE



Appel aux musiciens !

L'équipe du service de la culture de Schaerbeek vous concocte un nouveau projet : 'Guinguette'. Encore une occasion de découvrir de nouveaux talents !

Des chaises multicolores et des nappes à carreaux, du gazon en guise de cornichons, un pot de mayo, des notes d'accordéon, des fleurettes au bord des lèvres, et, et…. Vous ! Oui, vous : vous êtes Schaerbeekois ? Musicien ? Vous chantez sous la douche, dans le garage de vos parents ? Vous avez un groupe et rêvez de faire partager votre musique ? Vous avez beaucoup d'amis ?

Alors cet appel est pour vous ! Tous les vendredis midi de mai et juin 2013 (03/05, 15/05, 24/05, 31/05, 07/06, 14/06), le service Culture programmera, dans le jardin de la Maison des Arts, un groupe schaerbeekois choisi parmi toutes les candidatures reçues.

A l'issue des concerts, le public votera sur Facebook pour le groupe qu'il aura préféré; celui qui aura le plus de 'j'aime' se produira le 22 juin 2013 à la Fête de la Musique de Schaerbeek, Place de Jamblinne de Meux.



Conditions de participation

Au moins un membre du groupe doit être Schaerbeekois ; votre musique doit être dansante, festive ; votre groupe doit aimer faire partager sa musique au public.

Si vous remplissez ces conditions, veuillez nous envoyer un e-mail avec la présentation de votre groupe et des extraits musicaux avant le 15 mars 2013 à l'adresse suivante : culture@schaerbeek.irisnet.be.

CONSEIL COMMUNAL GEMEENTERAAD

23/01, 27/02, 27/03, 24/04, 29/05, 26/06, 25/09, 23/10, 20/11 et 18/12/2013.

EXPOSITION

Jusqu'au vendredi 18/02/13

ANGELO VULLO

« Paysages »

Né en Belgique en 1961, il étudie les Arts Plastiques en 1977 et 1984 à l'Institut Saint Luc puis à l'ERG. Angelo commence à peindre dans les années 80 puisant son inspiration dans l'ornementation. Le travail se décline volontiers en séries et explore différentes techniques (dripping, pointillisme, grattage). En 2009, il envisage d'abandonner toute référence directe au Figural. Son travail se caractérise alors par de multiples petits aplats de couleur travaillés en transparence, comme un réseau d'abscisses et d'ordonnées en équation chromatiques. Sa peinture est à présent dénuée de matière et d'épaisseur. Cette peinture-minceur devient abstraction. Et c'est à cet instant paradoxalement, qu'elle se met à évoquer la nouvelle imagerie digitale (microprocesseurs, brouillages pixelisés, vues par satellites, jeux vidéo). Les tableaux de cette nouvelle série ont pris naturellement le titre de « Paysages ».

L'exposition sera accessible du mardi au vendredi de 10h à 12h et de 14h à 16h jusqu'au vendredi 18 février.

Entrée libre

Centre Culturel de Schaerbeek
Rue de Locht 91-93 – 1030 Schaerbeek
info@culture1030.be – www.culture1030.be
Tél. : 02/245.27.25

Du 6 au 22 février. De 10h à 17h

Vernissage 05.02 – 19h

DÉCOUVREZ LES LANGUES PARLÉES !

L'arabe, le turc, le berbère, le néerlandais, le bruxellois, le swahili, l'espagnol, le polonais ne sont qu'une sélection de la variété de langues qui assaisonnent le français, la langue courante du quartier de la Cage aux Ours. Le dictionnaire de La Langue Schaerbeekoise est nourri de ces influences, il est ouvert au changement, flexible et organique.
Visites guidées intergénérationnelles
(asbl Entr'âges).

Maison des Arts
Chaussée de Haecht, 147 – 1030 Schaerbeek
Infos : www.culture1030ecoles.be
culture@schaerbeek.irisnet.be

Le 7 février à 19h

PRÉSENTATION DU LIVRE « MOTS DE LA CAGE AUX OURS »

Avec le slammeur Maky qui offrira au public de sélectionner une série de mots sur lesquels il improvisera avec rythme, poésie & âme.

Bibliothèque Sésame
Bd Lambermont, 200 – 1030 Bruxelles

BIBLIOTHEQUES

Le dimanche 3 février 2013 à 10h30 ou 11h15

BÉBÉ BOUQUINE, BÉBÉ SOURD BOUQUINE

Maman, papa, grand-mère, grand-père, amis des tout-petits,
Venez écouter, regarder les histoires racontées, chuchotées et signées…
Pour les bambins de 0 à 4 ans !

Où ? ***Bibliothèque Sésame***
Boulevard Lambermont, 200 – 1030 Bruxelles
Contact : Anne Vansteenwinckel, 02/240.43.70

Mardi 21 janvier 2013 à 20 h

CLUB DE LECTURE

Prochaine rencontre du club de lecture

A la bibliothèque Sésame
Bd Lambermont, 200 – 1030 Bruxelles
02/240.43.70

TENTOONSTELLING

06.02 > 22.02 – 10u > 17u

Vernissage 05.02 – 19u

ONTDEK DE TALEN VAN SCHAARBEEK !

Arabisch, Turks, Berbers, Nederlands, Brussels, Swahili, Pools…het zijn nog maar enkele van de talen die het Frans, de meest gehoorde taal aan de Berenkuil, bijkruiden. Het woordenboek van de Schaarbeekse Taal staat bol van de invloeden uit de vele talen die je dagelijks in de grootstad hoort. Het is eveneens een momentopname van een wijk en van een taal die voortdurend in beweging is.
Rondleidingen voor jong en oud (vzw Entr'âges)
De Schaarbeekse Taal is een project van vzw Constant in het kader van het wijkcontract Navez-Portaels. Dit sociaal-artistieke project speelde zich af rond het Verboekhovenplein, ook gekend als 'De Berenkuil', tussen 2009 en 2012.

Met de steun van Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, De Gemeente Schaarbeek en Renovas.

Huis der Kunsten
Haachtsesteenweg 147 - 1030 Schaarbeek

7 februari 2012 om 19u30

VOORSTELLING VAN HET BOEK 'WOORDEN UIT DE BERENKUIL'

met slammer Maky. Hij improviseert met ritme en rijm op een reeks woorden die het publiek hem aanreikt.

Bibliotheek Sésame,
Lambermontlaan 200, 1030 Brussel.

Info en reservaties:
Nederlandstalige Bibliotheek,
Lambermontlaan 224 – 1030 Brussel.
Meer info via schaarbeek@bibliotheek.be of 02/245.32.90. Toegang gratis.

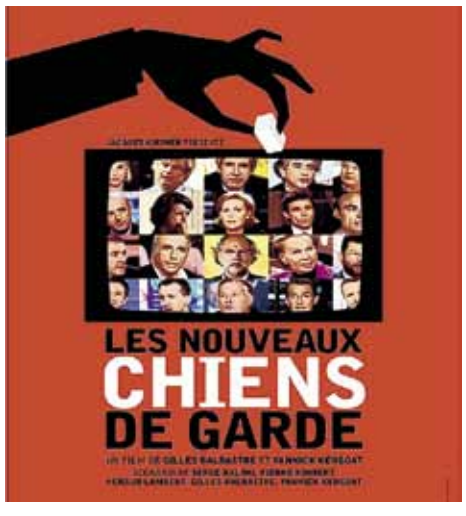
CINÉ CANAPÉ

Vendredi 25 janvier 2013 à 20h

LES NOUVEAUX CHIENS DE GARDE

Un film Gilles Balbastre et Yannick Kergoat (France - 2011) Durée : 1h45

Les médias se proclament «contre-pouvoir». Pourtant, la grande majorité des journaux, des radios et des chaînes de télévision appartiennent à des groupes industriels ou financiers intimement liés au pouvoir. Au sein d'un périmètre idéologique minuscule se multiplient les informations prémâchées, les intervenants permanents, les notoriétés indues, les affrontements factices et les renvois d'ascenseur.
Débat après la projection. Bar sur place.
Entrée : 3 euros



Centre Culturel de Schaerbeek
Rue de Locht 91-93 – 1030 Schaerbeek
info@culture1030.be – www.culture1030.be
Tél. : 02/245 27 25

SENIOREN

19 februari om 14u

DAN PEETERS IN DE KRIEKELAAR

Dan is een Brusselaar in hart en nieren. Onder

invloed van zijn muzikale vader nam hij op 9 jarige leeftijd de drumstokjes ter hand en speelde hij mee met de Harmonie Sint-Cecilia van Evere. De ontdekking van Elvis zorgde voor een totale omkering in zijn muzikale wereld. Als jonge snaak zong en drumde hij talloze reprises van de groten der aarde en ontmoette hij tal van artiesten die hij tot vandaag nog mag rekenen tot zijn vaste vriendenkring. Toots, Lange Jojo en Lou Deprijck om slechts enkele te noemen. Het oeuvre dat hij vandaag de dag brengt is samengesteld op basis van jaren ervaring als entertainer en zijn liefde voor de muziek.

Tickets: € 7.
Reserveren op www.1030cultuur.be

SCHARNAVAL 2013 : A VOS AGENDAS !

L'échevin du Folklore Etienne Noël, l'association Schaerbeek la Dynamique et le Service des Classes Moyennes préparent activement le "Scharnaval 2013" !
Deux dates importantes à noter dans vos agendas pour cette belle tradition folklorique de notre Commune, née à Schaerbeek voici plus d'un siècle:

– **Le vendredi 25 janvier 2013**, Election du Prince Carnaval (19h. Café de la Paix – 11, r. Docteur Dejase)
– **Le samedi 16 mars 2013:** Grand Cortège dans les rues de Schaerbeek (30 groupes et chars, des milliers de participants qui défilent ou sont spectateurs).



Infos: Service des Classes Moyennes
tél. 02/240.30.66
enoel@schaerbeek.irisnet.be.
www.schaerbeekladynamique.be

SCHARNAVAL 2013: NEEM UW AGENDA!

Schepen van Folklore Etienne Noël, de vereniging Schaerbeek la Dynamique en de dienst Middenstand bereiden actief het "Scharnaval 2013" voor!
Noteer dus alvast twee belangrijke data in uw agenda voor deze mooie folkloristische traditie van onze gemeente, die meer dan een eeuw geleden in Schaarbeek is ontstaan:

– **Vrijdag 25 januari 2013**, Verkiezing van Prins Carnaval (19 uur – Café de la Paix, 11 Dokter Dejaselaan)
– **Zaterdag 16 maart 2013**: Grote Carnavalstoet door de straten van Schaarbeek (30 groepen en praalwagens, duizenden deelnemers die meelopen in de stoet of komen kijken).

Infos: Dienst Middenstand,
tel. 02 240 30 66
enoel@schaerbeek.irisnet.be.
www.schaerbeekladynamique.be

ATELIERS

Du 20 février au 29 mai 2013

OUVRIR LES YEUX SUR LA VILLE

12 ateliers d'initiation et de pratique photographique, animés par la Maison de Quartier d'Helmet, Paula Bouffioux et Jeep Novak. Edition d'un livre + Expo à la Bibliothèque Sésame. Gratuit et ouvert à tous les Schaerbeekois(es) de 7 à 77 ans !

Horaire ateliers : les mercredis de 14h à 17h du 20 février au 29 mai 2013 (hors vacances scolaires).

Inscription obligatoire.
Info : Paula : 0474/57.11.18, Chala : 02/215.14.96

Un tapis vert sur le Lambermont !

De la mi janvier à la mi avril, la STIB procèdera à l'engazonnement du site propre du tram. Ces travaux seront précédés d'un entretien spécifique des voies ensuite le ballast actuel fera place à une pelouse.

En pratique ce chantier se déroulera en 2 grandes phases durant lesquelles la voie latérale du boulevard sera mise en circulation locale.
A partir du 14 janvier 2013 : pendant six semaines entre la rue Jacques Rayé et l'avenue des Héliotropes ;
Et, ensuite, pendant six semaines entre la rue Jacques Rayé et l'avenue Princesse Elisabeth.
Le service des tramways restera assuré normalement. ■



Vue du site engazonné du tram boulevard du Souverain.
Zicht op de met gras ingezaaide tramhalte op de Vorstlaan.

Een grastapijt op de Lambermontlaan!

Van half januari tot half april gaat de MIVB gras zaaien op eigen trambedding. Deze werken worden voorafgegaan door een specifiek onderhoud van de tramsporen en nadien maakt de huidige ballast plaats voor een grasperk.

In de praktijk verlopen deze werkzaamheden in twee grote fases. Tijdens deze periode is het zijdelingse spoor van de Lambermontlaan enkel bestemd voor het lokale verkeer.
Vanaf 14 januari 2013: gedurende zes weken tussen de Jacques Rayéstraat en de Heliotropenlaan.
En vervolgens gedurende zes weken tussen de Jacques Rayéstraat en de Prinses Elisabethlaan.
Normaal gezien blijft het tramverkeer verzekerd. ■

CHANTIERS WERKEN

Voici les chantiers qui viennent de débuter ou débuteront très bientôt. La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.

De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Place Wappersplein
Réaménagement complet jusqu'à fin janvier 2013
Volledige heraanleg tot eind januari 2013.

Carrefour Pavillon - Van Schoor
Kruispunt Paviljoen - Van Schoor
Réaménagement complet jusqu'à fin janvier 2013
Volledige heraanleg tot eind januari 2013.

Rue de la Chaumière - Hutstraat
Rénovation des égouts. Travaux en cours.
Vernieuwing van de riolering. Werken bezig.

Rues Florisstraat – Quinauxstraat - des Ailes/Vleugelstraat
Rénovation des égouts. Travaux en cours.
Vernieuwing van de riolering. Werken bezig.

Avenue Milcampslaan
Rénovation des égouts. Début des travaux: janvier 2013 – fin des travaux : juillet 2013 / *Vernieuwing van de riolering. Begin der werken: januari 2013 – Einde der werken: juli.*

Rue Coosemans – Coosemansstraat
Rénovation des trottoirs. Début des travaux : décembre 2012 – Durée : 10 semaines / *Vernieuwing van de voetpaden. Begin der werken: december 2012 – Duur: 10 weken.*

Rue du Foyer Schaerbekois / Schaarbeekse Haardstraat
Rénovation des égouts. Travaux jusqu'à fin janvier 2013 / *Vernieuwing van de riolering. Werken tot eind januari 2013.*

Pour toute information
concernant l'indemnisation compensatoire de pertes de revenus en faveur des travailleurs indépendants : service des Classes Moyennes, tél. 02/240.30.66

Voor alle informatie
betreffende inkomenscompensatievergoeding aan zelfstandigen: dienst Middenstand, Tel. 02/240.30.66 ■

Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever
Jean-Pierre Vantighem
Maison Communale - Gemeentehuis
Place Colignonplein - Schaerbeek 1030 Schaarbeek
www.schaerbeek.irisnet.be
Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat
Nathalie Toillon (02/244.72.38)
Larglinda Sadikaj (02/244.72.37)
Email : ntoillon@schaerbeek.irisnet.be
Rédacteur en chef - Hoofdredacteur
Marc Weber

INSERTION DE PUB DANS LE SCHAERBEEK INFO
VLAN - 02/730.32.28
pccom@vlan.be